

FIVE PIECES FROM THE FITZWILLIAM VIRGINAL BOOK
ARRANGED FOR RENAISSANCE LUTE

I had an 8-course lute in mind (7th in F and 8th in D) for these arrangements, although naturally they will work on 7 or even 6 courses (with the usual occasional adjustments of lower notes).

Obviously octave transpositions of certain passages were necessary to fit them onto the lute, and in any case no piece could remain in its original key. Munday's Joy seems to work both in g minor and f minor, so I've included both versions. Note values are unchanged, though here and there I've regularised the barring. I've made no attempt to copy or rework the ornamentation indicated in the keyboard originals.

I chose these five pieces because they feature in a wonderful recording (*An Anthology of Elizabethan Keyboard Music*) made by Michael Thomas in 1966, played on a variety of harpsichords, clavichords, positive organs and claviorganums. This record absolutely fascinated me at the age of 13 (it still does!) and was unquestionably what caused me to go on to discover the lute and its music (although another 10 years had to elapse before I could afford to buy my first lute!)

Jeremy Kinglake Jones.

John Bull: The Duke of Brunswick's Alman

The score is composed of ten staves of music. The first staff begins with a basso continuo line (vertical strokes) followed by a vocal line with lyrics: "g a g d b g a r b". The second staff continues with "a g" and "a a d b a d b g r g b a a a". The third staff begins with "g a d d r b a d d b a d d a d r v a r" and ends with a repeat sign. The fourth staff starts with "r r v r e r e r e" and ends with a repeat sign. The fifth staff begins with "j n j n j" and ends with a repeat sign. The sixth staff starts with "a a f d r o r a e a g r a e" and ends with a repeat sign. The seventh staff begins with "a d r a r g d r r a r g d r" and ends with a repeat sign. The eighth staff begins with "a a g a i r r r r r a g r a e" and ends with a repeat sign. The ninth staff begins with "r r d r o r a d a r r r r" and ends with a fermata over a double bar line.

Munday's Joy (1)

36 1. arðf h f ð a ð r ð e r ð e b a ð a ð r ð e v a ð
44 br ð h ð b r r e f r r a e a r a

DR d. DR d. DR d. DR d. DR d.

affere ð a ð a ð f h ð a ð a ð r f ð a ð a ð a
affere ð a ð a ð f h ð a ð a ð r f ð a ð a ð a

adra a fea a rere ð a ð a ð a ð a ð a ð a
adra a fea a rere ð a ð a ð a ð a ð a ð a

h LK h a ð f ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a
h LK h a ð f ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a

dr ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a
dr ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a

h h f ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a
h h f ð a ð a ð a ð a ð a ð a ð a

ð a ð b g a ð a ð a ð a ð a ð a
ð a ð b g a ð a ð a ð a ð a ð a

L K h f ð a ð a ð a ð a ð a
L K h f ð a ð a ð a ð a ð a

a f h a ð a ð a ð a ð a
a f h a ð a ð a ð a ð a

Munday's Joy (2)

Giles Farnaby: A Maske (cxviii)

The handwritten musical score for Giles Farnaby's "A Maske" (cxviii) is composed of ten staves of music. The music is in common time. Below each staff, there are lyrics in English. The lyrics are as follows:

Staff 1: care, erage, a, a, a, a, a, a, a, a, a
Staff 2: a, a
Staff 3: a, a
Staff 4: a, a
Staff 5: a, a
Staff 6: a, a
Staff 7: a, a
Staff 8: a, a
Staff 9: a, a
Staff 10: a, a

Anon: An Alman (xiv)

Handwritten musical score for a single voice, consisting of six staves of music with lyrics in Old Norse. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes.

The lyrics are:

- féf hàr e f
- g h f g g r a
- g d b a r d a
- a r d v a r a
- r g a r a d a
- a a a a a a u v a
- t ð r á v ð r á s á
- b d g b ð a b d a
- a d v a d v a a
- ð r á s á b d a r
- a r e f é r á
- b d á v ð r á v
- g f r a d a v r a
- g d g a b d a
- R R R
- fg g g a b d a
- d r a a e a e a
- g a d b a g a
- b d g b a a e a
- g d g b a a e a
- g d g b a a e a
- re v a d a
- a

John Bull: The Duchess of Brunswick's Toy